



جامعة العريش



كلية التربية

مجلة كلية التربية

علمية محكمة ربع سنوية

(السنة الثامنة – العدد الثاني والعشرون- الجزء الثاني – أبريل

٢٠٢٠م)

j_foea@aru.edu.eg

الإشراف العام

عميد الكلية (رئيس مجلس الإدارة)	أ.د. رفعت عمر عزوز
وكيل الكلية للدراسات العليا والبحوث (نائب رئيس مجلس الإدارة)	أ.د. عصام عطية عبد الفتاح

هيئة التحرير

رئيس التحرير	أ.د. محمد رجب فضل الله
عضو	د. كمال ظاهر موسى
عضو	د. محمد علام محمد طلبية
عضو	د. ضياء أبو عاصي فيصل

الإشراف المالي والإداري

المسؤول المالي	أ. محمد إبراهيم محمد عربي
المسؤول الإداري	أ. أسماء محمد علي الشاعر

قواعد النشر بمجلة كلية التربية بالعريش

١. تنشر المجلة البحوث والدراسات التي تتوفر فيها الأصالة والمنهجية السليمة على ألا يكون البحث المقدم للنشر قد سبق وأن نشر، أو تم تقديمه للمراجعة والنشر لدى أي جهة أخرى في نفس وقت تقديمه للمجلة.
٢. تُقبل الأبحاث المقدمة للنشر بإحدى اللغتين: العربية أو الإنجليزية.
٣. تقدم الأبحاث إلكترونياً مكتوبة بخط (Simplified Arabic)، وحجم الخط ١٢، وهوامش حجم الواحد منها ٢.٥سم، مع مراعاة أن تتسق الفقرة بالتساوي ما بين الهامش الأيسر والأيمن (Justify). وترسل إلكترونياً على شكل ملف (Microsoft Word).
٤. يجب ألا يزيد عدد صفحات البحث المُحكّم بما في ذلك الأشكال والرسوم والمراجع والجداول والملاحق عن (٢٥) صفحة (وفقاً ل قالب النشر المعتمد بالمجلة). (الزيادة بدون حد أقصى برسوم إضافية). ولا يزيد البحث المُستل عن (٢٠) (وفقاً لقالب النشر المعتمد بالمجلة) و(الزيادة بدون حد أقصى برسوم إضافية).
٥. يقدم الباحث ملخصاً لبحثه في صفحة واحدة، تتضمن الفقرة الأولى ملخصاً باللغة العربية، والفقرة الثانية ملخصاً باللغة الإنجليزية، وبما لا يزيد عن ٢٠٠ كلمة لكل منها.
٦. يكتب عنوان البحث واسم المؤلف والمؤسسة التي يعمل بها على صفحة منفصلة ثم يكتب عنوان البحث مرة أخرى على الصفحة الأولى من البحث.
٧. يجب عدم استخدام اسم الباحث في متن البحث أو قائمة المراجع ويتم استبدال الاسم بكلمة "الباحث"، ويتم أيضاً التخلّص من أية إشارات أخرى تدل على هوية المؤلف.
٨. البحوث التي تقدم للنشر لا تعاد لأصحابها سواءً قبل البحث للنشر أم لم يقبل. وتحفظ هيئة التحرير بحقها في تحديد أولويات نشر البحوث.

٩. لن ينظر في البحوث التي لا تتفق مع شروط النشر في المجلة، أو تلك التي لا تشمل على ملخص البحث في أي من اللغتين، أو يزيد عدد صفحاتها عن ٣٥ صفحة شاملة الصفحات الزائدة، أو (٢٥ صفحة للبحث المُستل)
١٠. يقوم كل باحث بنسخ وتوقيع وإرفاق إقرار الموافقة على اتفاقية النشر.
١١. يسهم الباحث في تكاليف نشر بحثه، ويتم تحويل التكلفة على الحساب الخاص بالمجلة. يجب إرسال صورة عن قسيمة التحويل أو دفع المبلغ، مع البحث إلكترونياً. التكاليف تشمل: مكافأة التحكيم، وتكلفة الطباعة والنشر، والحصول على نسخة من العدد، وعدد (٥) مستل من البحث المُحكّم، و (٣) من البحث المُستل.
١٢. يتم نشر البحوث أو رفض نشرها في المجلة بناءً على تقارير المحكمين، ولا يسترد المبلغ في حالة رفض نشر البحث من قبل المحكمين.
١٣. يُمنح كل باحث إفادة بقبول بحثه للنشر بعد إتمام كافة التصويبات والتعديلات المطلوبة، وسداد الرسوم المقررة.

قواعد التحكيم بمجلة كلية التربية بالعريش

فيما يلي القواعد الأساسية لتحكيم البحوث المقدمة للنشر بمجلة كلية التربية بالعريش

القواعد عامة:

١. مدى ارتباط موضوع البحث بمجال التربية.
٢. مدى مناسبة الدراسات السابقة، وإبرازها لرؤى متعددة.
٣. درجة وضوح أسئلة وأهداف البحث.
٤. مستوى تحديد عينة ومكان البحث.
٥. درجة إتباع البحث لمعايير التوثيق المحددة في دليل رابطة علم النفس الأمريكية، العدد السادس.
٦. احتواء قائمة المراجع على جميع الدراسات المذكورة في متن البحث والعكس أيضاً صحيح.
٧. حدود الدراسة، وتبريراتها.

٨. سلامة تقرير البحث من الأخطاء اللغوية المتعلقة بالنحو والإملاء وكذا المعنى.
٩. تكامل جميع أجزاء تقرير البحث، وترابطها بشكل منطقي.

قواعد الحكم على منهجية البحث:

١. تحديد الفترة الزمنية للبحث.
٢. تحديد منهجية مناسبة للبحث.
٣. تبرير إجراءات للاختيار في حالة دراسة الأفراد أو الجماعات.
٤. تضمين البحث إطاراً نظرياً واضحاً.
٥. توضيح الإجراءات المتعلقة بالجوانب المهنية الأخلاقية مثل: الحصول على موافقة المشاركين المسبقة.

قواعد تحكيم الإجراءات:

١. شرح وسائل جمع المعلومات بوضوح، والعمليات المتبعة فيها.
٢. تحديد وشرح المتغيرات المختلفة.
٣. ترقيم جميع الجداول والأشكال والصور والرسوم البيانية بشكل مناسب وتبويبها والتأكد من سلامتها.
٤. شرح عملية التحليل المتبعة ومبرراتها، والتأكد من اكتمالها وسلامتها.

قواعد الحكم على النتائج:

١. عرض النتائج بوضوح.
٢. توضيح جوانب الاختلاف في حالة تعارض نتائج البحث مع نتائج الدراسات السابقة.
٣. اتساق الخاتمة والتوصيات مع نتائج البحث.

محتويات العدد (الثاني والعشرون – الجزء الثاني)

هيئة التحرير		السنة السابعة	
الصفحات	الباحث	عنوان البحث	الرقم
مقال العدد			
٣٨-١٧	أ.د/ عبدالرازق مختار محمود أستاذ المناهج وطرائق التدريس كلية التربية- جامعة اسيوط	القوة اللغوية (مفهومها، مكوناتها، واقعها، قياسها)	١
بحوث مستلة من رسائل ماجستير ودكتوراه			
٥٧-٣٩	الأستاذ الدكتور صلاح فؤاد محمد مكاوي أستاذ ورئيس قسم الصحة النفسية كلية التربية – جامعة قناة السويس الأستاذ الدكتور السيد كامل الشربيني منصور أستاذ ورئيس قسم الصحة النفسية كلية التربية – جامعة العريش الباحثة/ آيات عمر صادق رمضان	فعالية برنامج حل المشكلات الاجتماعية على الأطفال المعاقين فكرياً القابلين للتعلم	١
٨٨-٥٨	أ. د/ أسامة محمود قرني أستاذ الإدارة التعليمية أستاذ الإدارة التعليمية ووكيل الكلية للدراسات العليا والبحوث كلية التربية- جامعة بنى سويف أ.م. د/ أحمد سلمى أرناؤوط أستاذ مساعد ورئيس قسم التربية المقارنة والإدارة التربوية	البحث الثاني تحسين أداء المشرف التربوي يشمال سيناء باستخدام مدخل الإبداع الإداري (تصور مقترح)	٢

	<p>ووكيل الكلية لشئون التعليم والطلاب كلية التربية- جامعة العريش الباحث/ محمد السيد حمدي السيد</p>		
١١٦-٨٩	<p>أ.د عادل السيد سرايا أستاذ ورئيس قسم تكنولوجيا التعليم بكلية التربية جامعة الزقازيق أ.م.د محمد مختار المرادني أستاذ تكنولوجيا التعليم المساعد وكييل كلية الاقتصاد المنزلي جامعة العريش الباحث/ محمود جمال أحمد سلامة</p>	<p>أثر استخدام نمط تقديم المحتوى (الهرمي_ التوسعي) ببيئة الفصل الافتراضي في تنمية مهارات إدارة المعرفة الشخصية لدى طلاب كلية التربية</p>	٣
١٤٥-١١٧	<p>الأستاذ الدكتور محمد عبد المنعم عبد العزيز شحاتة أستاذ المناهج وطرق تعليم الرياضيات المتفرغ كلية التربية - جامعة العريش الدكتور نبيل صلاح المصيلحي جاد أستاذ المناهج وطرق تعليم الرياضيات المساعد كلية التربية - جامعة العريش الباحث/ صبرى مصبح كليب كلوب</p>	<p>فاعلية إستراتيجية حوض السمك في تنمية التفكير الناقد والاتجاه نحو الرياضيات لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية</p>	٤
١٧٢-١٤٦	<p>الأستاذ الدكتور محمد عبد المنعم عبد العزيز شحاتة أستاذ المناهج وطرق تعليم الرياضيات المتفرغ كلية التربية - جامعة العريش</p>	<p>فاعلية استراتيجية البيت الدائري في تنمية المفاهيم الرياضية لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية</p>	٥

	<p>الدكتور نبيل صلاح المصيلحي جاد أستاذ المناهج وطرق تعليم الرياضيات المساعد كلية التربية – جامعة العريش الباحث/ حسام ربيع الدسوقي حسن</p>		
١٩٧-١٧٣	<p>أ.د بيومي محمد ضحاوي أستاذ التربية المقارنة بكلية التربية بالاسماعيلية جامعة قناة السويس أ.م. د/ أحمد سلمي أرناؤوط أستاذ مساعد ورئيس قسم التربية المقارنة والإدارة التربوية ووكيل الكلية لشئون التعليم والطلاب كلية التربية- جامعة العريش الباحث/ مي عبد الله السيد نافع</p>	<p>آليات مقترحة لتفعيل لامركزية الإدارات التعليمية</p>	٦
٢٢١-١٩٨	<p>الأستاذ الدكتور محمد عبد المنعم عبد العزيز شحاتة أستاذ المناهج وطرق تعليم الرياضيات المتفرغ كلية التربية – جامعة العريش الدكتور نبيل صلاح المصيلحي جاد أستاذ المناهج وطرق تعليم الرياضيات المساعد الباحث/ نانسي عمر حسن جعفر</p>	<p>فاعلية استراتيجيات نظرية تريز "TRIZ" في تنمية الترابطات الرياضية لدى تلاميذ المرحلة الابتدائية</p>	٧

<p>٢٤٢-٢٢</p>	<p>الأستاذ الدكتور رفعت عمر عزوز أستاذ أصول التربية والعميد السابق لكلية التربية جامعة العريش الدكتور أحمد عبد العظيم سالم أستاذ أصول التربية المساعد ورئيس قسم أصول التربية كلية التربية - جامعة العريش الباحث/ نشوى محمد عبد المنعم على</p>	<p>الميزة التنافسية في الجامعات - دراسة تحليلية</p>	<p>٨</p>
<p>٢٧٤-٢٤٥</p>	<p>أ.د صالح محمد صالح أستاذ المناهج وطرق تدريس العلوم كلية التربية جامعة العريش أ.د خليل رضوان خليل أستاذ المناهج وطرق تدريس العلوم كلية التربية جامعة العريش د. فاطمة عاصم عبد الجليل مدرس المناهج وطرق تدريس العلوم كلية التربية جامعة العريش الباحث/ هيام زايد محمد جودة</p>	<p>فاعلية برنامج قائم على الصراع المعرفي في تعديل السلوكيات الخطأ المرتبطة باستخدام الادوية لدى الطلاب المعلمين ذوي التخصصات العلمية</p>	
<p>٣٠١-٢٧٥</p>	<p>Dr.Azza Abd El- Razek Professeure de Curriculas et de Méthodologies - didactique FLE. Faculté de pédagogie</p>	<p>Utilisation de l' enseignement transactionnel pour développer les compétences de la gestion de la classe et de</p>	

	<p>Université de Tanta Dr.Wafaa Mohamed Seyame Professeure adjointe de Curriculas et de Méthodologies – didactique du FLE. Faculté de pédagogie université d'Al-Ariche Nahla Salem Solaiman Saleh</p>	<p>l' évaluation chez les futurs enseignants de FLE</p>	
--	--	--	--

كلمة هيئة التحرير

سيناء تحتفل

تقديم

أبريل ... وأعياد تحرير سيناء، وتجديد الدماء

بقلم : هيئة التحرير

يمثل عدد أبريل من كل عام فرصة لهيئة تحرير المجلة؛ تسترجع فيها ذكريات العبور العظيم لجيشنا البطل في العام ١٩٧٣م، وما تبعه من تحرير سيناء، وعودتها عزيزة غالية إلى الأم " مصر " .

نحتفل هذا العام بالذكرى ٤٧ لتحرير سيناء، ونتذكر أبطالنا من قادة الجيش المصري، وجنوده ... نترحم على الشهداء منهم، ونخلد ذكراهم، ونقدم التحية لمن على قيد الحياة ... نتذكر مجاهدي سيناء الذين كانوا الدعم والسند لجيشنا العظيم ... كانوا وقتها شباباً، ورجالاً ونساء ... منهم من قضى نحبه، ومنهم من ينتظر ... نشهد لهم بعظمة ما قدموا لسيناء، ولمصر .

جزى الله - شهداءنا وأبطالنا - عنا كل خير، ودمنا على العهد سائرين بروح الانتصار العظيم، والتحرير الغالي.

ويأتي العدد الحالي الـ (٢٢) من مجلتنا العلمية (عدد أبريل ٢٠٢٠) ليشهد استمرار السعي للارتقاء بالمجلة خاصة بعد الدفعة المعنوية بشهادة بنك المعرفة المصري الذي أقر بانتظام صدور المجلة عن جهة علمية معترف بها من المجلس الأعلى للجامعات، وقام بإدراجها ضمن بيانات اتحاد المكتبات الجامعية كمجلة علمية متخصصة في علوم التربية وعلم النفس.

ويأتي عدد أبريل الحالي ثمار جهد شباب أعضاء هيئة التدريس المنضمين – حديثاً – لهيئة التحرير، والذين يمثلون دماء جديدة متدفقة نشاطاً وحيوية وأفكار إبداعية، وطموح لحصول المجلة قريباً على معامل التأثير العربي ، والاستمرار في تجديد هذا المعامل ، بل وارتفاعه عاماً بعد عام إن شاء الله.

ولعل من حسن الطالع عودة سعادة أ.د. رفعت عمر عزوز عميداً للكلية، وبالتالي رئيساً لمجلس إدارة المجلة. ندعو له بالتوفيق، ونتطلع – تحت إدارته – إلى تحقيق ما نصبو إليه. مع كل الشكر والتقدير لعميد الكلية السابق أ.د. كمال عبد الوهاب أحمد، والذي تركنا معاراً للعمل بالمملكة العربية السعودية شاكرين له جهده خلال العديدين الأخيرين، وداعين له بالتوفيق والسداد.

وفي الطريق لتحقيق هذا الطموح المشروع لهيئة تحرير المجلة؛ سيشهد الشهر الحالي إن شاء الله، وتزامناً مع احتفالات سيناء بأعياد التحرير تدشين الموقع الإلكتروني للمجلة العلمية لكلية التربية بالعرش www.Jfoea.Aru.edu.eg.

وسيسمح الموقع الإلكتروني الجديد للمجلة بتوفير نسخة إلكترونية منها ذات رقم تصنيف دولي إلى جانب النسخة الورقية الحالية إلى جانب إدارة عمليات تلقي البحوث وتحكيمها ونشرها إلكترونياً.

وسيتضمن الموقع جميع البيانات الخاصة بالمجلة وهيئتها الاستشارية ، وقائمة السادة محكمي بحوثها ، وما يتصل بقواعد النشر وأخلاقياته ، وقواعد التحكيم ومعاييرها ، وروابط ذات علاقة بالبحث التربوي.

إن موقع المجلة العلمية لكلية التربية بجامعة العرش www.Jfoea.Aru.edu.eg سيسمح فور تفعيله ضمن احتفالات الكلية بأعياد تحرير سيناء ٢٥ أبريل القادم بالاطلاع على البحوث العلمية المنشورة بشكل سهل تحميل كل منها بصورة منفردة، مع توفير ملخصات هذه البحوث باللغة الإنجليزية.

إننا - والحمد لله - ومنذ البداية التزمنا بموعد صدور كل عدد في موعده ، وبصورة دورية (ربع سنوي : كل ثلاثة أشهر) إيماناً من هيئة التحرير بالكيف لا بالكم ، وحرصاً على أن يأخذ كل بحثه حقه كاملاً من التحكيم ، والأخذ بملحوظات المحكمين بكل التزام ودقة ، كما أننا نحرص على المراجعة الشاملة للعدد الصادر لغوياً وطباعياً ، وعلى حسن طباعته وتنسيقه وإخراجه بقالب نشر موحد من حيث الشكل وطريقة العرض ، ومتوازن من حيث عدد البحوث مع ما قبله ، وما يليه من أعداد المجلة.

ويأتي العدد الحالي (العدد ٢٢) متضمناً (٥ بحوث) لباحثين من خارج مصر ، وداخلها ، بمشاركة أساتذة من تخصصات تربوية مختلفة.

ويتصدر بحوث هذا العدد، وكالمعتاد، مقال علمي لأحد الأساتذة خبراء التربية، وبموضوع جديد، يمكن أن يتضمن أفكار تفتح الباب للباحثين لبحوث جديدة ومبتكرة في مجال هذا الموضوع الجديد.

ولعل جولة منك عزيزي قارئ المجلة العلمية لكلية التربية بجامعة العريش في فهرس محتويات هذا العدد سيجعل تلاحظ هذه الجودة والأصالة في مقال العدد، وهذا التنوع في بحوثه، وهذه الإجابة في تنظيمه وإخراجه.

إننا - هيئة تحرير المجلة العلمية لكلية التربية بجامعة العريش - نؤمن بأننا - ودائماً - إن لم نرض إلا بالأفضل؛ فسوف نحصل عليه. وهو ما نأمله دائماً، ونتطلع إليه، عند صدور كل عدد جديد من مجلتنا العلمية.

والله الموفق

هيئة التحرير

Utilisation de l'enseignement transactionnel pour développer les compétences de la gestion de la classe et de l'évaluation chez les futurs enseignants de FLE

Dr.Azza Abd El- Razek

Professeure de Curriculas et de Méthodologies - didactique FLE.

Faculté de pédagogie

Université de Tanta

Dr.Wafaa Mohamed Seyame

Professeure adjointe de Curriculas et de Méthodologies – didactique du FLE.

Faculté de pédagogie

université d'Al-Ariche

Nahla Salem Solaiman Saleh

Utilisation de l'enseignement transactionnel pour développer les compétences de la gestion de la classe et de l'évaluation chez les futurs enseignants de FLE

Dr.Azza Abd El- Razek

Professeure de Curriculas et de Méthodologies - didactique FLE.

Faculté de pédagogie

Université de Tanta

Dr.Wafaa Mohamed Seyame

Professeure adjointe de Curriculas et de Méthodologies – didactique du FLE.

Faculté de pédagogie

université d'Al-Ariche

Nahla Salem Solaiman Saleh

Résumé:

Cette recherche vise à développer les pratiques enseignantes chez les futurs enseignants de FLE par l'utilisation de l'enseignement transactionnel qui se base sur trois dimensions principales: le dialogue, structure des cours, et l'autonomie des apprenants .

En effet, un environnement doté d'un faible degré de distance transactionnelle recourt fréquemment au dialogue tout en présentant une souplesse structurelle. Ce que l'on se propose

donc dans cette perspective transactionnelle est de présenter une formation initiale à distance. La chercheuse élabore des outils quantitatifs et qualitatifs et un dispositif transactionnel afin de développer les compétences de la gestion de la classe et de l'évaluation chez les futurs-enseignants de FLE d'après un dispositif transactionnel proposé par la chercheuse .

استخدام التدريس الحواري التوافقي في تنمية مهارات إدارة الصف والتقويم لدي الطلاب المعلمين تخصص اللغة الفرنسية

ملخص الدراسة:

يواجه طلاب شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية بالعريش العديد من المشكلات أثناء التربية العملية والتي تتمثل في عدم المعرفة الكافية بالإستراتيجيات والوسائل والطرق التي تعين علي خلق مناخ تعليمي مناسب يزيد من دافعية الطلاب نحو التعلم؛ كذلك عدم امتلاك المهارات المهنية اللازمة للمعلم مما قديدفع الطلاب المعلمين لمواجهة العديد من العقبات. وبالنظر إلي التدريس الحواري الذي تم استخلاصه من النظرية العبر تفاعلية ل (moore, 1999)، فإن التعلم وإكساب المهارات اللازمة للمتعلمين يتم من خلال الحوار ليس فقط وجهاً لوجه ولكن قد يتم في بيئة تفاعلية عن بعد،من خلال توفير محتوى تعليمي مناسب عن بعد باستخدام التقنيات والوسائل الحديثة، و لقد أثبت البحث فاعلية استخدام التدريس الحواري التوافقي في تنمية مهارتي إدارة الصف والتقويم اللازمة للطلاب المعلمين تخصص اللغة الفرنسية، والتي تتفق مع احتياجاتهم ومتطلبات المهنة؛ مما يسهم بشكل كبير في تنمية مهاراتهم المهنية أثناء ممارسة مهنة التدريس فيما بعد في المدارس ويحقق التعلم المستمر لديهم.

Introduction:

Poser la question du développement des pratiques enseignantes des futurs-enseignants de langue suppose de prendre en compte les réflexions et propositions qui sont actuellement faites en sciences de l'éducation. Plusieurs pistes essentielles doivent être évoquées : la nécessité de professionnaliser les enseignants ; la définition de l'agir enseignant et des compétences professionnelles ; la production de démarches et d'outils permettant à la fois le développement et l'évaluation de ces compétences.

Les recherches sur les pratiques enseignantes deviennent de plus en plus nombreuses de nos jours. L'intérêt scientifique de ces recherches et ses enjeux sont importants vu que la demande sociale en matière de réussite de l'école, de qualité et d'efficacité de l'enseignement est forte et que la formation des professeurs prend une ampleur et se développe afin de faire de l'enseignement un vrai métier dont les pratiques seraient théorisées. L'enjeu principal de ces recherches est de comprendre les modalités des pratiques enseignantes en classe, leur organisation, leur fonctionnement, les processus en jeu, pour en comprendre les relations avec les apprentissages des élèves.

Pour les futurs-enseignants de FLE doivent faire face à de nombreux défis pendant leur stage de pratique : une connaissance satisfaisante des matières à enseigner et la connaissance pédagogique de chacun, la capacité à analyser les aspects

particuliers d'un milieu scolaire, la connaissance des stratégies et des moyens de créer et maintenir un climat d'apprentissage et d'habileté à les utiliser ainsi que la disposition à l'analyse réflexive. **Hafez(2007)**

On considère ici l'enseignement comme l'ensemble des actions que l'enseignant met en œuvre dans le cadre de ses fonctions d'instruction et d'éducation d'un groupe dans le contexte scolaire.

Les comportements les plus saillants des enseignants pour maintenir l'implication dans des situations d'enseignement en classe étaient la vigilance (une conscience du contrôle des événements dans la classe, peu importe l'activité qui est en cours); les transitions harmonieuses (les comportements d'un enseignant qui visent à maintenir un déroulement fluide des activités en classe, particulièrement au moment des transitions); le maintien de l'attention du groupe (capter l'attention des élèves inattentifs) et le chevauchement (l'habileté à composer avec deux, activités ou plus en même temps).

De même, plusieurs auteurs (Desgagnés, 1995 ; Martineau, 1999 ; Bédard 2000; Lamarre, 2004) soulignent que les futurs-enseignants rencontrent des difficultés quant à la gestion de classe: difficulté à établir et à maintenir la discipline, à motiver les élèves, à instaurer un bon climat d'apprentissage, à enseigner de façon efficace ...etc.

Comme dans tout enseignement-apprentissage, en français langue étrangère l'évaluation est une démarche indispensable.

Nul ne peut contester son rôle pour le développement des compétences de l'apprenant.

Hadji (1999) affirme que « d'un point de vue à la fois éthique et pédagogique, il est juste d'affirmer que l'évaluation scolaire s'inscrit dans le cadre d'une relation d'aide (...) dont la finalité est le développement de l'éduqué ». Le souci est de mettre l'évaluation au service de l'action pédagogique.

En effet, dans un cadre méthodologique « traditionnel », l'évaluation avait des fonctions différentes de celles qu'elle en a de nos jours. Cette pratique constituait une fin en soi et se limitait à son seul aspect « numérique ».

À partir de ces considérations, on s'entend pour dire que l'agir professionnel est à construire en situation. Il ne relève pas de savoirs académiques et purement disciplinaires, ni même de savoirs et savoir-faire didactiques. Il ne peut se concevoir que dans un développement personnel et professionnel qui s'inscrit dans la durée et en situation.

Le futur-enseignant en devenir a ainsi besoin d'être confronté aux réalités pédagogiques en tant qu'acteur social à part entière afin de se constituer un premier portefeuille d'expériences. Cependant, ces expériences pratiques ne sont pas suffisantes, elles ont besoin d'être questionnées à partir d'un bagage réel.

Notons que parmi ces propositions figurent la nécessité de former les futurs-enseignants, d'encourager une approche interactive, collaborative et réflexive en rapprochant théorisation

et pratique et de renforcer la profession enseignante dans son indépendance. C'est dans ce sens que l'enseignement transactionnel tente de faire la jonction entre les théories cognitive et expérientielle .

En effet, La théorie de la distance transactionnelle **de moore (1993)** soutient que l'enseignement transactionnel n'est pas simplement une séparation géographique des apprenants et des enseignants mais davantage un concept pédagogique.

Selon **moore (1996)**, la transaction est l'interaction entre les enseignants et les apprenants qui sont dans des environnement distincts spatialement.

La théorie de la distance transactionnelle est fondé le principe selon lequel la distance en formation est principalement transactionnelle et non spatiale ou temporelle. Cette théorie fournit un cadre large pour la pédagogie de l'éducation à distance. Elle permet la génération d'un nombre presque infini d'hypothèses sur l'interaction entre les structures de cours et le dialogue enseigné enseignant et sur la propension des étudiants à contrôler leur processus d'apprentissage.

En effet, la théorie de la distance transactionnelle utilise toute l'échelle de chacune de ces trois dimensions : structure, dialogue et autonomie).

Moore (1996) affirme qu'il existe toujours un certain degré de distance entre les perceptions et les représentations des apprenants et enseignants. Il propose que les outils de structure et

de dialogue puissent réduire le degré de distance dans les « transactions » pédagogiques.

Il est à présent clair que les degrés de dialogue et de structure varient d'un cours à un autre. Ce n'est pas uniquement une question de technologie, bien que cela ait une influence, cela dépend aussi de la philosophie de l'enseignant, des capacités des élèves et du sujet du cours.

L'interaction des deux variables «dialogue» et «structure», qui détermine la «distance transactionnelle», peut être visualisée sur un simple graphique à deux dimensions, C'est-à-dire quand le dialogue augmente, la distance transactionnelle diminue - quand la structure augmente, la distance transactionnelle augmente .

Les variables relatives à l'interaction ont trait au choix du médium, au style d'enseignement, à l'intérêt porté par les apprenants à cette forme d'enseignement, à l'interaction et à la motivation ainsi qu'au contenu du cours. La structure est délimitée par les variables inhérentes à la présentation du cours, à la flexibilité et à l'application pratique des connaissances. La conjugaison de ces éléments tend à instaurer une dynamique pédagogique plus ou moins favorable à une réduction de l'ambiguïté liée, entre autres, à l'interaction et l'incertitude inhérente à la compréhension.

En effet, le dialogue dans l'enseignement transactionnel qui s'instaure entre les membres du groupe, l'entraide qu'ils s'apportent mutuellement à divers stades de l'activité (propositions orales, production écrite, relecture), stimulent les processus de création et d'apprentissage.

De même, cette théorie a été utilisée comme fondation théorique de recherches empiriques. **Moore (1999)** a utilisé la théorie de la distance transactionnelle dans une étude sur le programme d'une formation à la vente et en particulier des conséquences du passage d'un cours individuel et autodirigé à un cours collectif utilisant la vidéoconférence.

De même, la distance transactionnelle était une des variables examinées par **Rovai (2000)** pour voir ce qui produit un sens de communauté dans les réseaux d'apprentissage asynchrones. Il décrit les étapes à suivre pour augmenter le sens de communauté en facilitant le dialogue.

Gallo (2001) a utilisé la théorie de la distance transactionnelle dans un essai pour identifier les compétences requises pour être un bon apprenant à distance et a proposé un entraînement pour développer ces compétences.

De leur côté, **Caspi, Gorsky et Chajut (2003)** ont développé «un modèle restructuré de la distance transactionnelle» qui consiste en quatre types de dialogues. Ils l'ont ensuite utilisé pour examiner, dans des groupes de discussion asynchrones, l'effet de la taille du groupe sur le comportement des étudiants.

Selon, **Tait(2003)** " *l' espace entre l' apprenant et la structure d' enseignement doit être médiatisé par le dialogue, en offrant à l' apprenant l occasion d être un participant actif*». (**Tait, 2003, p.5**).

Saba (2005) affirme que «*si la théorie de la distance transactionnelle est poussée jusqu'à sa conclusion logique, elle*

subsume des concepts qui sont basés sur des attributs physiques comme l'électronique de l'E-learning, l'hybridation dans l'apprentissage hybride et les télécommunications, câblées ou pas, dans l'apprentissage en ligne. Plus encore, la théorie de la distance transactionnelle s'étend bien au-delà de ces composants systémiques de bas niveau pour inclure les fondements de la psychologie, la sociologie, l'éducation et d'autres champs liés aux sciences de l'éducation, il est nécessaire d'avoir une compréhension claire du concept de distance transactionnelle et de sa centralité pour la pratique, la recherche et la formation, si l'éducation à distance continue à grandir et à se développer dans un avenir prévisible.» (Saba, 2005, p4).

De ce qui procède, on peut trouver que dans un dispositif basé sur l'enseignement transactionnel, les étudiants sont obligés de trouver par eux-mêmes l'information et de prendre leurs propres décisions quant à ce qu'il faut étudier, où, quand, comment et jusqu'à quel niveau. En d'autres termes, plus la distance transactionnelle est grande, plus les apprenants doivent faire preuve d'autonomie.

Pour ce faire, il est essentiel d'organiser un dispositif de formation initiale en Egypte, basé sur l'enseignement transactionnel, pour les futurs enseignants de FLE et d'offrir aux enseignants des opportunités de développement professionnel afin de les soutenir dans leur recherche de nouvelles méthodes pédagogiques.

Sensibilisation du problème:

Dans les programmes destinés aux futurs enseignants de FLE, on note l'importance accordée aux matières théoriques soit pédagogiques (curriculum, multi-média, principes de l'enseignement...etc) soit académiques (grammaire, littérature, compétences de l'écriture et de la lecture) par rapport à la pratique de la langue et à l'audio-visuel ainsi que la pratique enseignante.

Le programme enseigné dans la Faculté de Pédagogie d'Al Ariche semble déséquilibré dans la mesure où le stage pratique occupe un seul jour par semaine et se termine par deux semaines consécutives dans une école préparatoire ou secondaire. La plupart des facultés pédagogiques possèdent, en annexe, leurs propres écoles qui reçoivent régulièrement les stagiaires. Le directeur de l'école assisté des professeurs-formateurs prend les étudiants en charge.

La dernière étape du stage est la démonstration d'un cours, préparée collectivement, mais exécutée par un seul stagiaire devant les formateurs. La note attribuée par ces formateurs s'applique à chacun des stagiaires sur leur pratique alors même que les pratiques ces enseignants doivent avoir des spécificités et des différences.

Le problème majeur de cette formation est lié à son contenu beaucoup trop orienté vers la théorie au détriment de la pratique. Le programme actuel à la faculté de Pédagogie ne peut garantir une maîtrise minimale de la langue-culture à enseigner et ne peut former un enseignant capable d'organiser ses cours et diriger sa classe avec les problèmes qui peuvent survenir.

Donc, l'importance d'étudier le domaine des compétences professionnelles est indéniable et surtout en ce qui concerne les compétences de gestion de classe et d'évaluation. On doit en tenir compte non seulement pour préparer et former adéquatement des futurs-enseignants, mais aussi pour améliorer la vie des enseignants en pratique, et ce, quels que soient la personnalité de l'enseignant ou le milieu culturel où s'exerce l'acte d'enseigner.

Problématique de l'étude :

Notre étude tente de répondre aux questions suivantes :

- 1- Quels sont les difficultés rencontrées par les futurs-enseignants au cours de leur stage pratique?
- 2- Jusqu'à quel point les futurs-enseignants peuvent gérer leur classe évaluer leurs apprenants ?
- 3- Quelle est l'efficacité de l'enseignement transactionnel pour développer les pratiques enseignantes chez les futurs-enseignants de FLE?

Objectifs de l'étude :

L'étude actuelle a pour objectif de:

- 1- Identifier les pratiques- enseignantes des futurs-enseignants de FLE.
- 2- Déterminer les compétences professionnelles les plus importants pour les futurs enseignants de FLE (la gestion de classe, la motivation et l'évaluation) .

2- Vérifier l'efficacité de l'enseignement transactionnel pour développer les pratiques enseignantes chez les futurs-enseignantes de FLE.

Importance de l'étude:

1. Améliorer la qualité, la pertinence et le professionnalisme des formations initiales destinées aux enseignants et leur offrir des opportunités de développement professionnel tout au long de la vie;
2. Organiser un recrutement et un déploiement d'enseignants appropriés en vue de répondre aux demandes en matière d'éducation et ce, en se basant sur un système équitable d'affectation et de mobilité des enseignants.

Outils de l'étude :

- *Un questionnaire ayant pour but d'identifier les problèmes rencontrés par les futurs-enseignants lors de leur formation initiale dans la Faculté de Pédagogie dans leur stage pratique.
- * Un pré/post-test de connaissance pour détecter le niveau des futurs-enseignants aux compétences professionnelles (de la gestion de classe, la motivation- et l'évaluation) .
- * Une pré-post grille d'observation pour vérifier jusqu'à quel point les futurs-enseignants développent leurs pratiques enseignantes .

* Un dispositif proposé basé sur l'enseignement transactionnel pour développer les pratiques enseignantes chez les futurs-enseignants de FLE.

Hypothèses de l'étude :

* Il ya des différences statistiquement significatives au niveau (0.01) entre les moyennes des notes des futurs-enseignants de FLE au pré/post test en ce qui concerne les compétences professionnelle en faveur du post test.

* Il ya des différences statistiquement significatives au niveau (0.01) entre les moyennes des notes des futurs-enseignants de FLE de l'échantillon au pré/ post test en ce qui concerne chaque compétence (la gestion de la classe, l'évaluation) en faveur du post test.

* Il ya des différences statistiquement significatives au niveau(0.01) entre les moyennes des notes des futurs-enseignants de FLE de l'échantillon au pré/post grille d'observation en ce qui concerne les performances professionnelles en faveur du post grille d'observation.

* Il ya des différences statistiquement significatives au niveau (0.01) entre les moyennes des notes des futurs- enseignants de FLE de l'échantillon au pré/poste grille d'observation en ce qui concerne chaque performance (gestion de classe, évaluation) en faveur de post grille d'observation.

Procédures de l'étude :

Pour répondre aux questions soulevées, nous procéderons selon les étapes suivantes :

*Élaborer un questionnaire ayant pour but d'identifier les problèmes rencontrés par les futurs-enseignants lors de leur formation initiale dans la Faculté de Pédagogie dans leur stage pratique.

* Élaborer et valider le pré/test en vue de diagnostiquer le niveau des futurs-enseignants aux compétences professionnelles (de la gestion de classe, la motivation et l'évaluation) .

* Élaborer et valider la grille d'observation en vue de détecter jusqu'à quel point les futurs enseignants développent leurs pratiques enseignantes.

* Élaborer et appliquer le dispositif basé sur l'enseignement transactionnel aux membres du groupe expérimental.

* Appliquer le post-test de connaissance.

* Appliquer la post grille d'observation.

* Analyser les résultats et les interpréter.

* Formuler quelques recommandations.

* Faire des suggestions de recherche.

Terminologie de l'étude :

La gestion de classe:

(Garon et Chouinard, 2001) soulignent que la gestion de classe peut se définir comme l'ensemble des Pratiques éducatives visant à créer et à maintenir un environnement positif qui favorise l'apprentissage et la réussite tout en encourageant le développement de l'autonomie et l'autocontrôle.

La gestion de classe peut être définie comme l'ensemble des pratiques éducatives utilisées par l'enseignant afin d'établir et de maintenir dans sa classe des conditions qui permettent l'enseignement et l'apprentissage .

Abernot (1996) l'une des problématiques liées à la notion d'évaluation réside dans sa définition même. Dans sa version informatisée le dictionnaire de l'académie française attribue au verbe « évaluer » la définition suivante : « 1- mesurer, déterminer avec précision la valeur d'une chose ; 2-préciser, estimer approximativement un prix, une grandeur, une quantité...

L'évaluation consiste à décrire et à juger le produit de l'apprenant afin de déterminer les valeurs du travail accompli. Cette définition oriente l'évaluation des apprentissages vers une fonction plus formatrice basée sur l'action et la prise de décision.

L'enseignement transactionnel:

L'enseignement transactionnel est l'interaction entre l'environnement, les individus et les modèles de comportement en situation» (Moore, 1996 , p.5).

D'après l'enseignement transactionnel, la transaction, est l'interaction entre les enseignants et les apprenants qui sont dans des environnements distincts spatialement. Ce qui émergeait était une typologie de tous les programmes éducatifs ayant cette caractéristique distinctive de séparation entre l'enseignant et l'apprenant.

Nous proposons de définir l'enseignement transactionnel comme la famille des méthodes d'instruction dans laquelle les comportements d'enseignement sont différés des comportements d'apprentissage de sorte que la communication entre l'enseignant et l'apprenant doit être facilitée par l'impression électronique, mécanique, ou tout autre dispositif en vue de développer les pratiques enseignantes chez les futurs-enseignants de FLE.

Résultats de la recherche:

La moyenne des notes des apprenants au post-test des compétences professionnelles de l'échantillon s'améliore par rapport à la moyenne de leurs notes au pré-test; et cela signifie que la performance des futurs-enseignants à la post-application a évolué par comparaison à leur performance à la pré-application. On peut dire donc que le dispositif éducatif transactionnel proposé est efficace à faire évoluer la pratique enseignante chez les membres de l'échantillon.

Tableau No (1) montre la comparaison entre les notes de l'échantillon dans le pré-post test de la compétence « la gestion de la classe»

Futurs- application	moyenne	Ecart type	Déviat. Moyenne	Total rang	Moyenne de Total rang	Valeur de Z	Seuil de	La valeur de l'influence= (rprpb)
10	Pré-test	7.40	0.966	.00	55.00	2.859-	.004	Influence très forte
	Post-test	9.10	0.568					

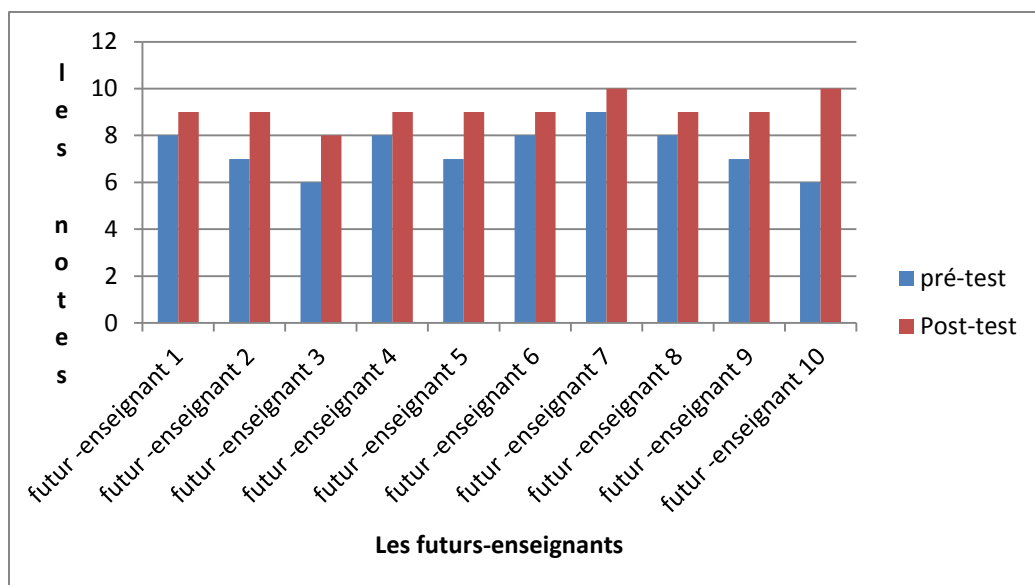


Diagramme No(2): Les résultats des apprenants au pré-post test de 2^{ème} compétence professionnelle « la gestion de la classe»

Le tableau N° (2) et le diagramme N° (4-3) précédents indiquent que les notes des enseignants stagiaires au pré-post-test concernant la 2^{ème} compétence. On constate qu'il y a des différences significatives au niveau de ($\alpha \leq 0.01$) dans la 4^{ème} compétence professionnelle entre le pré-post test de l'échantillon en faveur de post test, dont la valeur de «Z» est significative au seuil de (2.859-).

D'ici, la chercheuse peut confirmer que l'environnement pédagogique proposé a un impact positif sur le développement des compétences professionnelles notamment pendant leurs pratiques en classe. La sous hypothèse « La gestion de la classe.» indique qu'il y a des différences statistiques significatives entre les moyennes des notes des enseignants de l'échantillon en faveur du post- test au seuil de ($\alpha \leq 0.01$).

Tableau N° (4-4) montre la comparaison entre les notes de l'échantillon dans le pré-post test de la compétence « Evaluer les élèves et prendre en compte la diversité des élèves»

La valeur de l'influence= (rprb)	Seuil de	Valeur de Z	Total rang	Moyenne de	Total rang	Moyenne	Dans	Ecart type	moyenne	application	Futurs-
----------------------------------	----------	-------------	------------	------------	------------	---------	------	------------	---------	-------------	---------

10	Pré-test	7.30	0.949	.00	.00	5.50	55.00	2.913-	.004	Influence très forte
	Post-test	8.70	0.675							

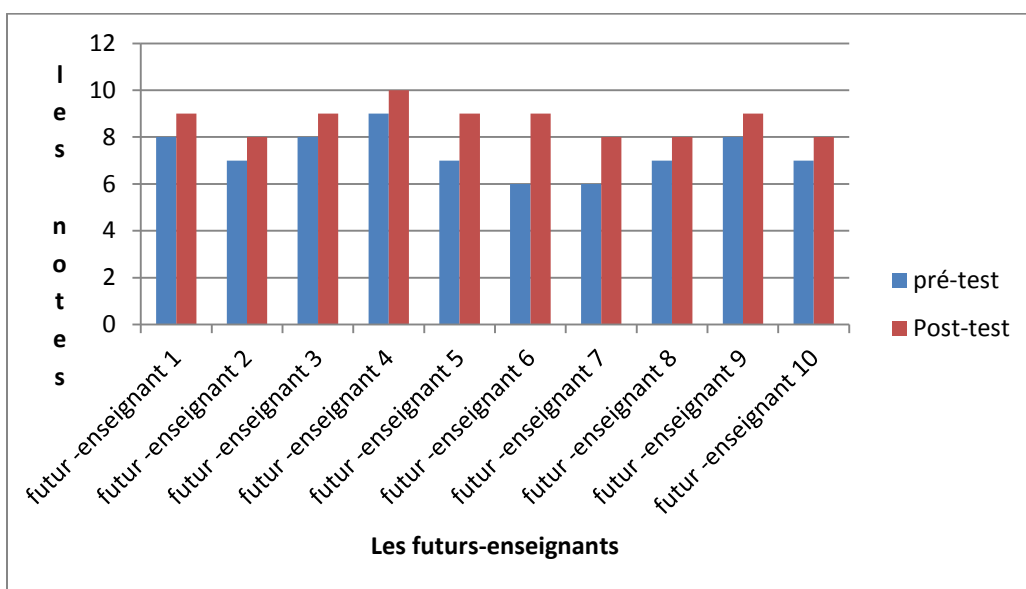


Diagramme No(4-4): Les résultats des apprenants au pré-post test de la compétence professionnelle « Evaluer les élèves »

Du tableau N° (4-4) et du diagramme N° (4-4) précédents étalent les notes des apprenants au pré-post test de la 3^{ème} compétence dite: « Evaluer les élèves et prendre en compte la diversité des élèves » comme l'une des compétences professionnelles.

Donc le tableau et le diagramme précédents, les résultats indiquent qu'il y a des différences significatives au seuil de ($\alpha \leq 0.01$) dans la 4ème compétence où la valeur de «Z» est significative au seuil de (2.913-).

Cela indique qu'il y a une forte relation quand on a utilisé l'équation de corrélation de rang corrélée de test en total (1.00)² c'est à dire % 100 des différences des notes de l'échantillon recourent à l'enseignement transactionnel. L'influence donc est de (≤ 9.0) c'est à dire qu'il y a une relation très forte entre la variable dépendante et celle indépendante. En réalité, on va discuter, commenter et vérifier les résultats précédents en détails dans les pages suivantes.

Tableau (3): Les résultats du test de Wilcoxon pour révéler l'importance de la différence entre les moyennes des rangs des notes disposées par le groupe d'étude dans les pré/post-observation pour la compétence de la gestion de la classe

Groupe	Application	moyenne	Ecart type	Rang negatif	Moyenne	Total rang negatif	Moyenne de rang	Total rang positif	Valeur de Z	Seuil de	La valeur de l'influence = (rprb)
10	Pré	13.90	1.912	0.00	0.00	0.00	5.50	55.00	2.871	0.04	Signifiante

	Post	19.00	0.816						

* **significative au niveau 0.01**

Le tableau précédent, montre qu'il existe une différence significative au niveau de 0,01 entre les moyennes, des rangs des notes des membres de l'échantillon dans les deux pré/post-observation, liées à la deuxième compétence (gestion de la classe) en faveur de la post-observation.

En outre, la valeur de « z » est égale à **-2.871**. Cette valeur est significative au niveau de 0,01.

Tableau (4): Les résultats du test de Wilcoxon pour révéler l'importance de la différence entre les moyennes des rangs des notes disposées par le groupe d'étude dans les pré/post-observations pour la troisième compétence

La valeur de l'influence= (rprb)	Seuil de	Valeur de Z	Total rang positif	Moyenne de rang	Total rang négatif	Moyenne	Rang négatif	Ecart type	moyenne	Application	Groupe
----------------------------------	----------	-------------	--------------------	-----------------	--------------------	---------	--------------	------------	---------	-------------	--------

10	Pré	12.50	1.581	0.00	0.00	5.50	55.00	2.859	0.04	Signifiante
	Post	18.80	1.075					-		

* **significantive au niveau 0.01**

Selon le tableau précédent, on remarque qu'il existe une différence significative au niveau de 0,01 entre les moyennes, des ranges des notes du groupe d'étude dans les deux pré/post-observation, liées à la première compétence (se servir des nouvelles technologies) en faveur de la post-observation.

En outre, la valeur de « z »est égale à -2.859. Cette valeur est significative au niveau de 0,01.

Après l'exposé des conséquences théoriques, empiriques et méthodologiques de cette étude, et les apports de la recherche la chercheuse peut présenter les recommandations suivantes :

- 1- Les contenus universitaires doivent intégrer l'enseignement transactionnel comme approche prépondérante de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères ; en particulier de la langue française, afin de rendre les apprenants conscients de leurs compétences professionnelles.
- 2- Identifier les niveaux de développement attendus de futurs enseignants de FLE tout au long de la formation par rapport aux

compétences professionnelles déterminées dans les référentiels égyptiens. Plus précisément, c'est de pratiquer ces compétences sur les années de formation des futurs enseignants de FLE.

- 3- Le formateur doit inciter les futurs- enseignants à s'engager dans une dynamique d'amélioration continue de leur gestion de classe et, en conséquence, à accepter de réviser leurs pratiques, de même attirer l'attention des directions des écoles sur la nécessité de créer un climat de communication, de transparence et de confiance, qui facilite la gestion de classe et son amélioration continue.
- 4- Préparer l'enseignant des langues étrangères à des rôles diverses avec l'enseignement transactionnel : un formateur, un conseiller, un concepteur, un technicien des nouvelles technologies et aussi un accompagnateur en vue d'encourager ses apprenants à apprendre la langue enseignante d'une manière intéressante et efficace.

Suggestions :

Notre thèse pourra apporter quelques pistes de futures recherches permettant de traiter en profondeur la question des pratiques enseignantes en utilisant les outils de formation à distance.

1- Initier les professeurs à préparer les outils nécessaires pour repenser les situations pédagogiques en vue d'un enseignement prenant en compte les spécificités de leur public.

2-Elaborer des recherches qui prennent en compte les travaux effectués sur le micro-enseignement et sur l'utilisation de la vidéo dans la formation des futurs enseignants. En particulier la

vidéo permettant une analyse réflexive des pratiques à partir les échanges entre pairs mais aussi avec différents formateurs.

- 1- Pratiquer les nouvelles tendances dans la pédagogie et dans l'enseignement qui suggèrent d'utiliser la formation à distances comme moyen efficace pour développer les compétences en gestion de classe chez les futurs enseignants et même ceux en service.

Essayer de mettre en œuvre la visioconférence et comme outil d'enseignement à distance, qui permet à deux (ou plusieurs) interlocuteurs physiquement séparés de se voir, s'écouter et parler en temps réel.

Bibliographie:

- Depover, C. et Marchand, L. (2002), « *E-learning et formation des adultes en contexte professionnel* », Bruxelles, De Boeck.
- Deschênes, A.-J., & Maltais, M. (2006). *Formation à distance et accessibilité*. Cap-StIgnace: Marquis Imprimeur Consulté à l'adresse <https://halshs.archives-ouvertes.fr/edutice-00078809/document>
- Hadji, Ch (1993). *L'évaluation, règles du jeu(4ème éd.)*. Paris : ESF éditeurs.
- Hafez, H. (2007). Efficacité de l'approche d'apprentissage par problèmes pour le développement de quelques compétences professionnelles chez les futurs-enseignants de la Faculté de Pédagogie. *Revue de la lecture et de la connaissance*, 22, 1-55.
- Nault.T &Fijalkow.J .(1999). La gestion de classe, *Revue des sciences de l'éducation*, n° 25.

- Paquay, L., Altet, M., Charlier, E., & Perrenoud, P. (2001). *Former des enseignants professionnels : Quelles stratégies ? Quelles compétences ?* Bruxelles: De Boeck Université.
- Perrenoud, Ph. (2004). Adosser la pratique réflexive aux sciences sociales, condition de la professionnalisation, *Éducation Permanente*, n° 160, Paris, 35-60.

Références en anglais:

- Caspi, G et Chajut (2003). The influence of group size on non-mandatory asynchronous instructional discussion groups. *The Internet and Higher Education*, 6(3), 227-240.
- Moore, M. G. (1999). *The effects of two instructional delivery processes of distance training system on training satisfaction, job performance and retention*. Unpublished doctoral dissertation, Ohio State University, Columbus.
 - Moore, M. G. & Kearsley, G. (2005). *Distance education: A systems view* (2e éd.). Belmont, CA : Thomson.
 - Saba F. (2005). Is distance education losing its identity ? Or what should we call our field these days : Presentation at 22nd Annual Conference on Distance Teaching and Learning, University of Wisconsin- Madison, August. Retrieved January, 2, 2007, from
 - Gallo J.A. (2001) *A distance learning and training model*. Unpublished doctoral dissertation, Pennsylvania State University, University Park.
 - Jung I.(2001), Building a theoretical framework of web-based instruction in the context of distance education. *British Journal of Educational Technology*, 32(5), 525-534.

- Tait A. (2003, April) Reflections on student support in open and distance learning. *International Review of Research in Open and Distance Learning*. Retrieved January, 2, 2007, from <http://www.irrodl.org/index.php/irrodl/article/view/134/214>